

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006, allegato II  
Revisione del: 15.12.2008 Versione sostituita del: 05.06.2008 Data di PDF: 02.03.2009  
Malta impermeabilizzante AB Art.: 55945

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006, allegato II

### 1. IDENTIFICAZIONE DELLA SOSTANZA/DEL PREPARATO E DELLA SOCIETÀ/DELL'IMPRESA

Identificazione della sostanza o del preparato

**Malta impermeabilizzante AB**  
**Art.: 55945**

Uso della sostanza/del preparato

Vedi nome della sostanza o del preparato.

Berner S.p.A., Via dell 'Elettronica 15, I-37139 Verona  
Telefono +39 04 58 67 01 11, Telefax +39 04 58 67 01 34  
info@berner.it www.berner.it

L'indirizzo e-mail della persona competente: info@chemical-check.de, k.schnurbusch@chemical-check.de

Numero telefonico di chiamata urgente

Ufficio di consultazione per le intossicazioni:

Tel.:

Centro Svizzero d'Informazione Tossicologica, Zurigo (CSIT, 24h): Tel. 145 (fuori della Svizzera: +41 44 251 51 51)

No. di telefono di emergenza della società:

Tel. +39 04 58 67 01 03

### 2. IDENTIFICAZIONE DEI PERICOLI

**Per l'uomo**

Vedi punto 11 e 15.

Il preparato è classificato come pericoloso ai sensi della direttiva 1999/45/CE.

Irritazione delle vie respiratorie

Irritazione degli occhi

Irritazione della pelle.

Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle.

A basso contenuto di cromo

Il prodotto contiene componenti inibitori della sensibilizzazione.

**Per l'ambiente**

Vedi punto 12.

Un alto valore pH può inquinare le acque

### 3. COMPOSIZIONE/INFORMAZIONI SUGLI INGREDIENTI

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006, allegato II  
Revisione del: 15.12.2008 Versione sostituita del: 05.06.2008 Data di PDF: 02.03.2009  
Malta impermeabilizzante AB Art.: 55945

Denominazione chimica			
Conc. %	Simbolo Numero di registrazione (ECHA)	Frases R DNEL	EINECS, ELINCS PNEC
Cemento portland			
20 -< 35	Xi	36/37/38-43	266-043-4

Per il testo completo della frase R vedi punto 16.

#### 4. MISURE DI PRIMO SOCCORSO

##### 4.1 Inalazione

Allontanare la persona dall'area di pericolo.  
Far respirare aria fresca alla persona e consultare un medico specialista.

##### 4.2 Contatto con gli occhi

Togliere le lenti a contatto.  
Utilizzare la soluzione Previn sciacquando con almeno 1 litro per almeno 3 minuti. Gli ioni (OH<sup>-</sup> vengono legati e inattivati - assorbimento).

##### 4.3 Contatto con la pelle

Lavare accuratamente con molta acqua, allontanare immediatamente gli abiti inquinati, in caso di irritazione della pelle (arrossamento, ecc.) consultare il medico.

##### 4.4 Ingestione

Sciacquare a fondo la bocca con acqua.  
Non provocare il vomito, somministrare molta acqua, chiamare subito il medico.

##### 4.5 Sono necessari mezzi speciali di pronto soccorso

n.t.

#### 5. MISURE ANTINCENDIO

##### 5.1 I mezzi di estinzione idonei

A seconda del tipo e delle dimensioni dell'incendio.

##### 5.2 I mezzi di estinzione da non utilizzare per ragioni di sicurezza

n.t.

##### 5.3 Particolari pericoli risultanti dall'esposizione alla sostanza o al preparato, ai prodotti della combustione, ai gas prodotti

In caso di incendio possono formarsi:

Gas irritanti

L'acqua di estinzione ha reazione alcalina.

##### 5.4 L'equipaggiamento speciale di protezione per gli addetti all'estinzione degli incendi

In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi.

È necessario un apparecchio respiratorio indipendentemente dalla ventilazione.

A seconda dell'entità dell'incendio

Eventualmente protezione totale

##### 5.5 Altre informazioni

Smaltire l'acqua contaminata usata per spegnere incendi conformemente alla normativa vigente.

#### 6. MISURE IN CASO DI RILASCIO ACCIDENTALE

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006, allegato II  
 Revisione del: 15.12.2008 Versione sostituita del: 05.06.2008 Data di PDF: 02.03.2009  
 Malta impermeabilizzante AB Art.: 55945

Vedi punto 13., e attrezzatura personale di protezione vedi punto 8.

### 6.1 Le precauzioni individuali

Aerare abbondantemente.  
 Evitare la formazione di polveri.  
 Evitare il contatto con occhi e pelle e l'inalazione

### 6.2 Le precauzioni ambientali

Arginare in caso di perdite abbondanti.  
 Non gettare i residui nelle fognature.  
 Evitare l'infiltrazione nelle acque di superficie, nelle falde freatiche e nel terreno.  
 Informare le autorità competenti in caso di fortuita infiltrazione nella rete fognaria.

### 6.3 I metodi di pulizia

Assorbire meccanicamente e smaltire come da punto 13.  
 Evitare la formazione di polveri.  
 Sciacquare i residui con molta acqua

## 7. MANIPOLAZIONE E IMMAGAZZINAMENTO

### 7.1 Manipolazione

#### Consigli per una manipolazione sicura:

Vedi punto 6.1  
 Procurare una buona ventilazione locale  
 Evitare la formazione di polveri.  
 Evitare il contatto con occhi e pelle.  
 È vietato mangiare, bere, fumare e conservare generi alimentari nel locale di lavoro.  
 Osservare le indicazioni sull'etichetta e le istruzioni per l'uso.  
 Per la lavorazione seguire le istruzioni per l'uso.

### 7.2 Immagazzinamento

#### Condizioni relative ai locali di stoccaggio ed ai contenitori:

Non immagazzinare il prodotto in corridoi e scale.  
 Immagazzinare il prodotto solo in imballaggi originali e chiusi.

#### Condizioni particolari di stoccaggio:

Vedi punto 10  
 Immagazzinare in luogo chiuso, protetto dall'umidità.

## 8. CONTROLLO DELL'ESPOSIZIONE/PROTEZIONE INDIVIDUALE

### 8.1 Valori limite d'esposizione

1	<b>Denominazione chimica</b>	Cemento portland	Conc. %: 20 - < 35
	TLV-TWA:	10 mg/m3 (E) (ACGIH)	TLV-STEL: --- TLV-C: ---
	BEI:	---	Altre informazioni: ---
CH	<b>Denominazione chimica</b>	Cemento portland	Conc. %: 20 - < 35
	TLV-TWA:	5 mg/m3 e	TLV-STEL: --- TLV-C: ---
	BEI:	---	Altre informazioni: S
1	<b>Denominazione chimica</b>	valor limite generale di polvere	Conc. %:

① ②

4 / 19

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006, allegato II  
 Revisione del: 15.12.2008 Versione sostituita del: 05.06.2008 Data di PDF: 02.03.2009  
 Malta impermeabilizzante AB Art.: 55945

TLV-TWA: 10 mg/m <sup>3</sup> (I), 3 mg/m <sup>3</sup> (R) (ACGIH)	TLV-STEL: ---	TLV-C: ---
BEI: ---	Altre informazioni: ---	
<b>② Denominazione chimica</b>	valor limite generale di polvere	Conc. %:
TLV-TWA: 3 mg/m <sup>3</sup> a, 10 mg/m <sup>3</sup> e	TLV-STEL: ---	TLV-C: ---
BEI: ---	Altre informazioni: ---	

① TLV-TWA = Valore limite - 8 h valore medio, I = Frazione inalabile, R = Frazione respirabile, V = Vapore e aerosol, IFV = Frazione inalabile et vapore, F = Fibre respirabili (lunghezza 5µm, rapporto lunghezza-larghezza >= 3:1), T = Frazione toracica (ACGIH, S.U.A.). | TLV-STEL = Valore limite - limite per esposizioni di breve durata (15 min.) (ACGIH, S.U.A.). | TLV-C = Valore limite - limite massimo ("Ceiling") (ACGIH, S.U.A.). | BEI = Indice biologico di esposizione. Materiale d'analisi: B = sangue, Hb = emoglobina, E = eritrociti (globuli rossi), P = plasma, S = siero, U = urina, EA = end-exhaled air (l'ultima aria espirata). Momento di prelievo del provino: a = nessuna restrizione / non critico, b = al termine del turno, c = dopo una settimana lavorativa, d = dopo la fine del turno in una settimana lavorativa, e = prima dell'ultimo turno in una settimana lavorativa, f = durante il turno di lavoro, g = prima del turno. (ACGIH, S.U.A.) | Altre informazioni: Categ. cancerogena - A1 / A2 = Carcinoma umano confermato/sospetto, A3 = Carcin. animale confirm. con rilevanza sconosciuta per l'essere umano, A4 / A5 = Non classif./ Non viene sospettato di essere un carcin. umano. SEN = sensibil. Skin = pericolo di assorb. cutaneo (ACGIH, S.U.A.). \*\* = Il valore limite per questa sostanza è stato annullato dalla TRGS 900 (Germania) del gennaio 2006 con lo scopo di essere rielaborato.

② MAK / VME = Maximaler Arbeitsplatzkonzentrationswert / Valeur moyenne d'exposition. e = i = einatembarer Staub / poussières inhalables, a = alveolengängiger Staub / poussières alvéolaires | KG / VLE = Kurzzeitgrenzwert / Valeur limite d'exposition. e = i = einatembarer Staub / poussières inhalables, a = alveolengängiger Staub / poussières alvéolaires | BAT / VBT = Biologischer Arbeitsstofftoleranzwert / Valeurs biologiques tolérables. Untersuchungsmaterial: B = Vollblut, E = Erythrozyten, U = Urin, A = Alveolarluft, P/Se = Plasma/Serum. Probennahmezeitpunkt: a = keine Beschränkung, b = Expositionsende, bzw. Schichtende, c = bei Langzeitexposition: nach mehreren vorangegangenen Schichten, d = vor nachfolgender Schicht. / Substrat d'examen: B = Sang complet, E = Erythrocytes, U = Urine, A = Air alvéolaire, P/Se = Plasma/Sérum. Moment du prélèvement: a = indifférent, b = fin de l'exposition, de la période de travail, c = exposition de longue durée: après plusieurs périodes de travail, d = avant la reprise du travail. | Sonstiges / Divers: H = Hautresorption möglich / résorption via la peau pos. S = Sensibilisator / sensibilisateur. K = Kanzerogene Wirkung / effet cancérigène. P = provisorisch / provis. A,B,C,D = Gruppe/cat. Repr.Tox.

## 8.2 Controlli dell'esposizione

### 8.2.1 Controlli dell'esposizione professionale

Assicurare una buona ventilazione. Ciò si può ottenere anche con l'aspirazione locale o con lo scarico generico dell'aria viziata.

Se non basta a tenere la concentrazione sotto i valori TLV / AGW, portare una protezione per le vie respiratorie adatta.

Vale soltanto, se qui vengono riportati dei valori d'esposizione.

Protezione respiratoria:

In casi normali non necessario.

In caso di superamento del valore di concentrazione massimo nell'ambiente di lavoro (TLV(ACGIH), AGW)

Maschera respiratoria con filtro per polvere fine (EN 143).

Osservare i limiti d'impiego dei respiratori.

Protezione delle mani:

Utilizzare guanti di protezione resistenti agli alcali (EN 374).

Eventualmente

Guanti di gomma (EN 374).

Guanti di protezione in nitrile (EN 374)

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006, allegato II  
Revisione del: 15.12.2008 Versione sostituita del: 05.06.2008 Data di PDF: 02.03.2009  
Malta impermeabilizzante AB Art.: 55945

Guanti di protezione in PVC (EN 374)

Si consiglia crema protettiva per le mani.

Protezione degli occhi:

Occhiali di protezione ermetici con protezione laterale (EN 166).

Protezione della pelle:

Abbigliamento di protezione (p.es. scarpe di sicurezza EN 344, abito di lavoro protettivo con maniche lunghe)

Informazioni addizionali per la protezione delle mani - Non sono stati condotti test.

La scelta dei preparati è stata eseguita in base alle conoscenze acquisite e alle informazioni sugli ingredienti.

La scelta delle sostanze si basa sulle indicazioni dei fabbricanti di guanti.

Per la scelta definitiva del materiale dei guanti, si deve tenere conto dei tempi di rottura, delle percentuali di permeazione e della degradazione.

La scelta del guanto idoneo dipende non solo dal materiale, ma anche da altre caratteristiche di qualità, che variano da fabbricante a fabbricante.

Nei preparati la resistenza dei materiali dei guanti non è prevedibile deve quindi essere verificata prima dell'utilizzo.

Il fabbricante deve accertare il tempo esatto di rottura del materiale dei guanti e far sì che sia rispettato.

## 8.2.2 Controlli dell'esposizione ambientale

n.d.

## 9. PROPRIETÀ FISICHE E CHIMICHE

Stato fisico:	Solido, polvere
Colore:	Grigio
Odore:	Inodore
pH- 10%:	11 - 13
Punto/intervallo di ebollizione (in °C):	Non definito
Punto/intervallo di fusione (in °C):	Non definito
Punto di infiammabilità (in °C):	n.a.
Proprietà comburenti:	No
Limite min. di esplosività:	Non definito
Limite max. di esplosività:	Non definito
Densità (g/ml):	1,45
Idrosolubilità:	Insolubile

## 10. STABILITÀ E REATTIVITÀ

### Condizioni da evitare

Vedi punto 7

Non si verifica se stoccato e maneggiato adeguatamente (stabile).

Proteggere dall'umidità.

### Materie da evitare

Vedi anche punto 7.

Evitare il contatto con acidi forti (per possibile sviluppo di calore).

### Prodotti di decomposizione pericolosi

Vedi anche punto 5.3

Nessuna scomposizione se usato secondo le disposizioni.

## 11. INFORMAZIONI TOSSICOLOGICHE

Tossicità acuta ed effetti immediati

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006, allegato II  
Revisione del: 15.12.2008 Versione sostituita del: 05.06.2008 Data di PDF: 02.03.2009  
Malta impermeabilizzante AB Art.: 55945

Ingestione, LD50 Ratto orale (mg/kg):	n.t.
Inalazione, LC50 Ratto inalatorio (mg/l/4h):	Vedi punto 15.
Contatto con la pelle, LD50 Ratto pelle (mg/kg):	Vedi punto 15.
Contatto con gli occhi:	Vedi punto 15.

### Effetti ritardati e cronici

Effetti sensibilizzanti:	Sì (contatto con la pelle)
Effetti cancerogeni:	n.t.
Effetti mutageni:	n.t.
Effetti tossici per la riproduzione:	n.t.
Effetti narcotizzanti:	n.t.

### Altre informazioni

Il prodotto non è stato testato.  
Classificazione ai sensi del procedimento di calcolo.  
Possono verificarsi:  
Lesioni della cornea.  
Irritazione delle mucose del naso e della gola.  
Ingestione:  
Dolori in bocca e nella gola  
Nausea  
Vomito  
Contatto con la pelle:  
Reazione con l'umidità della pelle.  
Dermatite (infiammazione cutanea)  
Formazione di vesciche in caso di contatto con la pelle.  
Eczemi allergici da contatto  
Considerare effetti ritardati da esposizione

## 12. INFORMAZIONI ECOLOGICHE

Il prodotto non è stato testato.	
Classe di pericolosità acquatica (Germania):	Non classificato
Autoclassificazione:	n.a.
Persistenza e degradabilità:	Prodotti inorganici non sono eliminabili dall'acqua attraverso processi di lavaggio biologici.
Comportamento negli impianti di trattamento delle acque residue:	In base alla ricetta non contiene AOX.
Tossicità acquatica:	Osservare il valore pH.
Ecotossicità:	n.d.

## 13. CONSIDERAZIONI SULLO SMALTIMENTO

### 13.1 Per la sostanza/preparato/residui

No. chiave CE:  
I codici indicanti il tipo di rifiuti vanno considerati come raccomandazioni sulla base dell'utilizzo prevedibile di questo prodotto. A seconda dell'utilizzo particolare e delle caratteristiche di smaltimento dell'utente possono essere assegnati codici diversi. (2001/118/CE, 2001/119/CE, 2001/573/CE)  
10 13 11 rifiuti della produzione di materiali compositi a base di cemento, diversi da quelli di cui alle voci 10 13 09 e 10 13 10  
Si raccomanda:  
Osservare le normative locali  
Lasciar indurire il prodotto.

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006, allegato II  
Revisione del: 15.12.2008 Versione sostituita del: 05.06.2008 Data di PDF: 02.03.2009  
Malta impermeabilizzante AB Art.: 55945

P. es. depositare in una discarica adatta.

### 13.2 per contenitori contaminati

Vedi punto 13.1

Osservare le normative locali

Svuotare completamente il contenitore.

Gli imballaggi non contaminati si possono riutilizzare.

Gli imballaggi che non si possono pulire vanno smaltiti come il materiale.

## 14. INFORMAZIONI SUL TRASPORTO

### Indicazioni generali

Numero NU: n.a.

### Trasporto su strada/su ferrovia (ADR/RID)

Classe/gruppo d'imballaggio: n.a.

Codice di classificazione: n.a.

LQ: n.a.

### Trasporto via mare

IMDG-Code: n.a. (Classe/gruppo d'imballaggio)

Inquinante marino (Marine Pollutant): n.a.

### Trasporto via aerea

IATA: n.a. (Classe/rischio secondario/gruppo d'imballaggio)

### Altre informazioni:

Non è merce pericolosa secondo la suddetta normativa.

## 15. INFORMAZIONI SULLA REGOLAMENTAZIONE

### Etichettatura secondo regolamento sostanze pericolose incl. le direttive CE (67/548/CEE e 1999/45/CE)



Simboli: Xi

Indicazioni di pericolo:

Irritante

Fraasi R:

36/37/38 Irritante per gli occhi, le vie respiratorie e la pelle.

43 Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle.

Fraasi S:

22 Non respirare le polveri.

24/25 Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

26 In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico.

35 Non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.

37 Usare guanti adatti.

Aggiunte:

Cemento portland

Rispettare restrizioni: Sì

Osservare la legge sulla tutela del lavoro giovanile (prescrizione tedesca).

Osservare le direttive di restrizione 76/769/CEE, 1999/51/CE, 1999/77/CE

VOC-CH 0%

VOC (1999/13/EC): 0%

MAK / BAT, VME/VLE / VBT:

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006, allegato II  
Revisione del: 15.12.2008 Versione sostituita del: 05.06.2008 Data di PDF: 02.03.2009  
Malta impermeabilizzante AB Art.: 55945

Vedi punto 8.

Rispettare la ordinanza sui prodotti chimici, OPChim.

Rispettare la ordinanza sulla riduzione dei rischi inerenti ai prodotti chimici, ORRPChim.

Rispettare la ordinanza contro l'inquinamento atmosferico (OIA).

Rispettare la ordinanza sulla protezione contro gli incidenti rilevanti (OPIR).

## 16. ALTRE INFORMAZIONI

Queste informazioni si riferiscono al prodotto in condizioni di fornitura.

Classe di stoccaggio (VCI - Germania): 13

Punti riveduti: 4

Le seguenti frasi illustrano le R-frasi (frasi rischio) degli ingredienti (citati nel punto 3).

36/37/38 Irritante per gli occhi, le vie respiratorie e la pelle.

43 Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle.

Albert Berner Deutschland GmbH  
Bernerstrasse 4  
D - 74653 Künzelsau  
Tel +49 79 40 12 10  
Fax +49 79 40 12 13 00  
info@berner.de  
www.berner.de

Berner Gesellschaft m.b.H.  
Industriezeile 36  
A - 5280 Braunau / Inn  
Tel +43 77 22 800 508  
Fax +43 77 22 800 184  
berner@berner.co.at  
www.berner.co.at

Berner Belgien NV/SA  
Bernerstraat 1  
B - 3620 Lanaken  
Tel +31 45 533 93 133(8.00h-  
16.00h)  
Tel +31 6 290 27 464 (16.00h-  
8.00h)  
Fax +31 455 33 92 43  
info@berner.be  
www.berner.be

Montagetechnik Berner AG  
Kägenstraße 8  
CH - 4153 Reinach / Bl. 1  
Tel +41 61 71 59 222  
Fax +41 61 71 59 333  
berner-ag@berner-ag.ch  
www.berner-ag.ch

Berner spol. s r.o.  
Jinonická 80  
CZ - 158 00 Praha 5  
Tel +420 225 390 666  
Fax +420 225 390 660  
berner@berner.cz  
www.berner.cz

Berner Montaje y Fijación, S.L.  
P.I. "La Rosa VI"  
C/Albert Berner, 2  
E - 18330 Chauchina-Granada-  
España  
Tel +34 90 21 03 504  
Fax +34 90 21 13 190  
berner-spain@berner.es  
www.berner.es

Berner Kft.  
Táblás u. 34  
H - 1097 Budapest  
Tel +36 (1) 347 1059  
Fax +36 (1) 347 1045  
info@berner.hu  
www.berner.hu

Berner S.p.A.  
Via dell 'Elettronica 15  
I - 37139 Verona  
Tel +39 04 58 67 01 11  
Fax +39 04 58 67 01 34  
info@berner.it  
www.berner.it

Berner Succ. Luxembourg  
105, Rue des Bruyères  
L - 1274 Howald  
Tel +31 45 533 93 133 (8.00h-  
16.00h)  
Tel +31 6 290 27 464 (16.00h-  
8.00h)  
Fax +31 455 33 92 43  
info@berner.lu  
www.berner.lu

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006, allegato II  
Revisione del: 15.12.2008 Versione sostituita del: 05.06.2008 Data di PDF: 02.03.2009  
Malta impermeabilizzante AB Art.: 55945

Berner AS  
Kirkeveien 185  
N - 1371 Asker  
Tel +47 66 76 55 80  
Fax +47 66 76 55 81  
info@berner.no  
www.berner.no

Berner,Lda  
Av. Amália Rodrigues,3510  
Manique de Baixo  
P - 2785-738 São Domingos de  
Rana  
Tel ++351 21 448 90 60  
Fax ++351 21 448 90 69  
marketing.pt@berner.pt  
www.berner.pt

Berner Polska Sp. Z.o.o.  
ul. Powstańców ŒI<sup>1</sup>skich 26  
PL - 30-570 Kraków  
Tel +48 12 297 62 01  
Fax +48 12 297 62 02  
office@berner.pl  
www.berner.pl

Albert Berner Montageteknik AB  
Kumla Gårdsväg 18  
S - 14563 Norsborg  
Tel +46 85 78 77 800  
Fax +46 85 78 77 805  
info@berner.se  
www.berner.se

Berner SK  
Berner s r.o.  
Jesenského 1  
SK - 962 12 Detva  
Tel (+421) 45 5410 245  
Fax (+421) 45 5410 255  
berner@berner.sk  
www.berner.sk

UAB Albert Berner  
Pirmūnø 66  
LT - 09131 Vilnius  
Tel +370-5-2104355  
Fax +370-5-2350020  
info@berner.lt  
www.berner.lt

Berner Pultti Oy  
Vollttikatu 6  
FI - 70700 Kuopio  
Tel +358-207-590 220  
Fax +358-207-590 221  
kuopio@berner-pultti.com  
www.berner-pultti.com

Mitras d.o.o  
Brdnikova ulica 34e  
SL-1000 Ljubljana  
Tel +386-1-256-62-46  
Fax +386-1-256-62-45  
mitras@siol.com

BERNER d.o.o  
CPM Savica Œanci  
Trgovaæka 2  
HR - 10000 Zagreb  
Tel +38512 499 470  
Fax +38512 499 480  
e-mail: safetydata-  
hr@berner.co.at

Albert Berner srl  
Str. Vrancei Nr. 51 - 55  
RO - 310315 Arad  
Tel +40 257 212291  
Fax +40 257 250460  
office@berner-romania.ro  
www.berner-romania.ro

Berner A/S  
Stenholm 2  
DK - 9400 Nørresundby  
Tel +45 99 36 15 00  
Fax +45 98 19 24 14  
info@berner.dk  
www.berner.dk

Berner Endüstriyel Ürünler  
Sanayi ve Ticaret A.Ş.  
Ferhatpaşa Mah. G 7 Sok. 31/2  
TR - 34858 Kartal-Samandıra /  
ÝSTANBUL  
Tel +90 (0) 216-4713077  
Fax +90 (0) 216-4719625  
info@berner.com.tr  
www.berner.com.tr

Berner s.a.r.l.  
ZI Les Manteaux  
F - 89331 Saint-Julien-du-Sault  
Cedex  
Tel +33 38 69 94 400  
Fax +33 38 69 94 444  
contact@berner.fr  
www.berner.fr

SIA Albert Berner  
Liliju iela 20  
LV - 2167 Mārupe (Riga)  
Tel +371 7840007  
Fax +371 7840008  
info@berner.lv  
www.berner.lv

Berner Produkten b.v.  
Vogelzankweg 175  
NL - 6374 AC Landgraaf  
+31 45 53 39 133 (8.00h-16.00h)  
+31 6 290 27 464 (16.00h-8.00h)  
info@berner.nl  
www.berner.nl

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006, allegato II  
Revisione del: 15.12.2008 Versione sostituita del: 05.06.2008 Data di PDF: 02.03.2009  
Malta impermeabilizzante AB Art.: 55945

---

n.a. = non applicabile / n.g. = n.t. = non testato / n.v., k.D.v. = n.d. = non disponibile, nessun dato disponibile

TLV-ACGIH = Threshold Limit Value of the American Conference of Governmental Industrial Hygienists (Stati Uniti d'America) / AGW = "Arbeitsplatzgrenzwert" (Germania)

ACGIH-BEI = Biological Exposure Indices of the ACGIH (Stati Uniti d'America) / BGW = "Biologischer Grenzwert" (Germania) / VbF = Normativa circa i liquidi infiammabili (Austria)

WGK = Classe di pericolosità per le acque (Germania)

WGK3 = Alta pericolosità per le acque, WGK2 = pericoloso per le acque, WGK1 = Bassa pericolosità per le acque

VwVwS = Norma amministrativa sulle sostanze nocive per l'acqua (Germania)

VOC = Volatile organic compounds (composti organici volatili (COV)) / AOX = Composti alogeni org. adsorbibili

Le notizie qui riportate descrivono il prodotto in riferimento alle necessarie misure di sicurezza, non servono a garantire determinate caratteristiche e si basano sulle nostre attuali conoscenze. Senza responsabilità.

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006, allegato II

### 1. IDENTIFICAZIONE DELLA SOSTANZA/DEL PREPARATO E DELLA SOCIETÀ/DELL'IMPRESA

Identificazione della sostanza o del preparato

**Malta impermeabilizzante AB**  
**Art.: 55945**

Uso della sostanza/del preparato

Vedi nome della sostanza o del preparato.

Identificazione della società/dell'impresa

Berner S.p.A., Via dell 'Elettronica 15, I-37139 Verona  
Telefono +39 04 58 67 01 11, Telefax +39 04 58 67 01 34  
info@berner.it www.berner.it

L'indirizzo e-mail della persona competente: info@chemical-check.de, k.schnurbusch@chemical-check.de

Numero telefonico di chiamata urgente

Ufficio di consultazione per le intossicazioni:

Tel.:

Centro Svizzero d'Informazione Tossicologica, Zurigo (CSIT, 24h): Tel. 145 (fuori della Svizzera: +41 44 251 51 51)

No. di telefono di emergenza della società:

Tel. +39 04 58 67 01 03

### 2. IDENTIFICAZIONE DEI PERICOLI

Per l'uomo

Vedi punto 11 e 15.

Il preparato non è classificato come pericoloso ai sensi della direttiva 1999/45/CE.

Per l'ambiente

Vedi punto 12.

### 3. COMPOSIZIONE/INFORMAZIONI SUGLI INGREDIENTI

Dispersione acquosa di polimeri

Denominazione chimica			
Conc. %	Simbolo Numero di registrazione (ECHA)	Frase R DNEL	EINECS, ELINCS PNEC

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006, allegato II  
Revisione del: 12.12.2008 Versione sostituita del: 12.12.2008 Data di PDF: 02.03.2009  
Malta impermeabilizzante AB Art.: 55945

--			

#### 4. MISURE DI PRIMO SOCCORSO

##### 4.1 Inalazione

Allontanare la persona dall'area di pericolo.  
Far respirare aria fresca alla persona e consultare un medico specialista.

##### 4.2 Contatto con gli occhi

Togliere le lenti a contatto.  
Sciacquare accuratamente ed abbondantemente con acqua per parecchi minuti, se necessario chiamare il medico.

##### 4.3 Contatto con la pelle

Togliere con cautela i resti di prodotto con un panno asciutto e morbido.  
Lavare accuratamente con molta acqua e sapone, allontanare immediatamente gli abiti inquinati, in caso di irritazione della pelle (arrossamento, ecc.) consultare il medico.

##### 4.4 Ingestione

Sciacquare a fondo la bocca con acqua.  
Somministrare molta acqua, chiamare subito il medico

##### 4.5 Sono necessari mezzi speciali di pronto soccorso

n.t.

#### 5. MISURE ANTINCENDIO

##### 5.1 I mezzi di estinzione idonei

CO2  
Schiuma  
Polvere per estinguere incendio  
Getto d'acqua a spruzzo  
Raffreddare recipienti in pericolo con acqua.

##### 5.2 I mezzi di estinzione da non utilizzare per ragioni di sicurezza

Nessuno noto

##### 5.3 Particolari pericoli risultanti dall'esposizione alla sostanza o al preparato, ai prodotti della combustione, ai gas prodotti

In caso di incendio possono formarsi:  
Ossidi di carbonio  
Prodotti di pirolisi tossici.

##### 5.4 L'equipaggiamento speciale di protezione per gli addetti all'estinzione degli incendi

In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi.  
È necessario un apparecchio respiratorio indipendentemente dalla ventilazione.  
A seconda dell'entità dell'incendio  
Eventualmente protezione totale

##### 5.5 Altre informazioni

Smaltire l'acqua contaminata usata per spegnere incendi conformemente alla normativa vigente.

#### 6. MISURE IN CASO DI RILASCIO ACCIDENTALE

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006, allegato II  
Revisione del: 12.12.2008 Versione sostituita del: 12.12.2008 Data di PDF: 02.03.2009  
Malta impermeabilizzante AB Art.: 55945

Vedi punto 13., e attrezzatura personale di protezione vedi punto 8.

### 6.1 Le precauzioni individuali

Aerare abbondantemente.  
Evitare il contatto con occhi e pelle.  
Fare attenzione al rischio di slittamento

### 6.2 Le precauzioni ambientali

Arginare in caso di perdite abbondanti.  
Non gettare i residui nelle fognature.  
Evitare l'infiltrazione nelle acque di superficie, nelle falde freatiche e nel terreno.

### 6.3 I metodi di pulizia

Raccogliere con materiale assorbente (p.es. assorbente universale, sabbia, farina fossile) e smaltire come al punto 13.  
Sciacquare i residui con molta acqua

## 7. MANIPOLAZIONE E IMMAGAZZINAMENTO

### 7.1 Manipolazione

#### Consigli per una manipolazione sicura:

Vedi punto 6.1  
Procurare una buona ventilazione locale  
Evitare il contatto con gli occhi  
Evitare il contatto prolungato o intenso con la pelle.  
È vietato mangiare, bere, fumare e conservare generi alimentari nel locale di lavoro.  
Osservare le indicazioni sull'etichetta e le istruzioni per l'uso.

### 7.2 Immagazzinamento

#### Condizioni relative ai locali di stoccaggio ed ai contenitori:

Non immagazzinare il prodotto in corridoi e scale.  
Immagazzinare il prodotto solo in imballaggi originali e chiusi.

#### Condizioni particolari di stoccaggio:

Vedi punto 10  
Proteggere dai raggi del sole e dal calore.  
Immagazzinare a temperatura ambiente.  
Proteggere dal gelo.

## 8. CONTROLLO DELL'ESPOSIZIONE/PROTEZIONE INDIVIDUALE

### 8.1 Valori limite d'esposizione

---

### 8.2 Controlli dell'esposizione

#### 8.2.1 Controlli dell'esposizione professionale

Assicurare una buona ventilazione. Ciò si può ottenere anche con l'aspirazione locale o con lo scarico generico dell'aria viziata.  
Se non basta a tenere la concentrazione sotto i valori TLV / AGW, portare una protezione per le vie respiratorie adatta.  
Vale soltanto, se qui vengono riportati dei valori d'esposizione.  
Protezione respiratoria:  
In casi normali non necessario.  
Indossare maschera respiratoria in caso di formazione di vapori.

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006, allegato II  
Revisione del: 12.12.2008 Versione sostituita del: 12.12.2008 Data di PDF: 02.03.2009  
Malta impermeabilizzante AB Art.: 55945

Maschera respiratoria filtro A (EN 14387)

Osservare i limiti d'impiego dei respiratori.

Protezione delle mani:

Guanti di gomma (EN 374).

Si consiglia crema protettiva per le mani.

Protezione degli occhi:

Occhiali di protezione ermetici con protezione laterale (EN 166), in caso di pericolo di spruzzi.

Protezione della pelle:

Abbigliamento di protezione (p.es. scarpe di sicurezza EN 344, abito di lavoro protettivo con maniche lunghe)

Informazioni aggiuntive per la protezione delle mani - Non sono stati condotti test.

La scelta dei preparati è stata eseguita in base alle conoscenze acquisite e alle informazioni sugli ingredienti.

La scelta delle sostanze si basa sulle indicazioni dei fabbricanti di guanti.

Per la scelta definitiva del materiale dei guanti, si deve tenere conto dei tempi di rottura, delle percentuali di permeazione e della degradazione.

La scelta del guanto idoneo dipende non solo dal materiale, ma anche da altre caratteristiche di qualità, che variano da fabbricante a fabbricante.

Nei preparati la resistenza dei materiali dei guanti non è prevedibile deve quindi essere verificata prima dell'utilizzo.

Il fabbricante deve accertare il tempo esatto di rottura del materiale dei guanti e far sì che sia rispettato.

## 8.2.2 Controlli dell'esposizione ambientale

n.d.

## 9. PROPRIETÀ FISICHE E CHIMICHE

Stato fisico:	Liquido
Colore:	Bianco
Odore:	Inodore
pH non diluito:	9
Punto/intervallo di ebollizione (in °C):	100 - 105
Punto/intervallo di fusione (in °C):	Non definito
Punto di infiammabilità (in °C):	n.a.
Autoinfiammabilità:	262
Proprietà comburenti:	No
Limite min. di esplosività:	n.a.
Limite max. di esplosività:	n.a.
Prodotto non esplosivo.	
Pressione di vapore:	< 200 mmHg (38°C)
Densità (g/ml):	1,01 (20°C)
Idrosolubilità:	Miscelabile
Densità di vapore (Aria = 1):	~ 3,9
Viscosità:	Non definito

## 10. STABILITÀ E REATTIVITÀ

### Condizioni da evitare

Vedi punto 7

Non si verifica se stoccato e maneggiato adeguatamente (stabile).

Caldo

T > 40°C

### Materie da evitare

Vedi anche punto 7.

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006, allegato II  
Revisione del: 12.12.2008 Versione sostituita del: 12.12.2008 Data di PDF: 02.03.2009  
Malta impermeabilizzante AB Art.: 55945

Nessuna reazione pericolosa nota.  
sostanze incompatibili con acqua

Metalli alcalini  
Metalli alcalini terrosi

### Prodotti di decomposizione pericolosi

Vedi anche punto 5.3

Nessuna scomposizione se usato secondo le disposizioni.

## 11. INFORMAZIONI TOSSICOLOGICHE

### Tossicità acuta ed effetti immediati

Ingestione, LD50 Ratto orale (mg/kg):	n.t.
Inalazione, LC50 Ratto inalatorio (mg/l/4h):	n.t.
Contatto con la pelle, LD50 Ratto pelle (mg/kg):	n.t.
Contatto con gli occhi:	n.t.

### Effetti ritardati e cronici

Effetti sensibilizzanti:	n.t.
Effetti cancerogeni:	n.t.
Effetti mutageni:	n.t.
Effetti tossici per la riproduzione:	n.t.
Effetti narcotizzanti:	n.t.

### Altre informazioni

Il prodotto non è stato testato.  
Classificazione ai sensi del procedimento di calcolo.  
Possono verificarsi:  
Irritazione degli occhi  
Con contatto prolungato:  
Dermatite (infiammazione cutanea)  
In caso di formazione di vapori:  
Irritazione delle vie respiratorie  
Ingestione:  
Nausea  
Disturbi gastrointestinali

## 12. INFORMAZIONI ECOLOGICHE

Il prodotto non è stato testato.	
Classe di pericolosità acquatica (Germania):	Non classificato
Autoclassificazione:	n.a.
Persistenza e degradabilità:	n.d.
Comportamento negli impianti di trattamento delle acque residue:	Può essere separato dall'acqua mediante precipitazione oppure flocculazione.
Tossicità acquatica:	n.d.
Ecotossicità:	n.d.

## 13. CONSIDERAZIONI SULLO SMALTIMENTO

### 13.1 Per la sostanza/preparato/residui

No. chiave CE:

I codici indicanti il tipo di rifiuti vanno considerati come raccomandazioni sulla base dell'utilizzo prevedibile di

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006, allegato II  
Revisione del: 12.12.2008 Versione sostituita del: 12.12.2008 Data di PDF: 02.03.2009  
Malta impermeabilizzante AB Art.: 55945

questo prodotto. A seconda dell'utilizzo particolare e delle caratteristiche di smaltimento dell'utente possono essere

assegnati codici diversi. (2001/118/CE, 2001/119/CE, 2001/573/CE)

08 04 10 adesivi e sigillanti di scarto, diversi da quelli di cui alla voce 08 04 09

Si raccomanda:

Osservare le normative locali

P.es. impianto di incenerimento adeguato.

P.es. depositare in una discarica adatta.

### 13.2 per contenitori contaminati

Vedi punto 13.1

Osservare le normative locali

Svuotare completamente il contenitore.

Gli imballaggi non contaminati si possono riutilizzare.

Gli imballaggi che non si possono pulire vanno smaltiti come il materiale.

## 14. INFORMAZIONI SUL TRASPORTO

### Indicazioni generali

Numero NU: n.a.

### Trasporto su strada/su ferrovia (ADR/RID)

Classe/gruppo d'imballaggio: n.a.

Codice di classificazione: n.a.

Numero d'identificazione pericolo: n.a.

LQ: n.a.

### Trasporto via mare

IMDG-Code: n.a. (Classe/gruppo d'imballaggio)

Inquinante marino (Marine Pollutant): n.a.

### Trasporto via aerea

IATA: n.a. (Classe/rischio secondario/gruppo d'imballaggio)

### Altre informazioni:

Non è merce pericolosa secondo la suddetta normativa.

## 15. INFORMAZIONI SULLA REGOLAMENTAZIONE

### Etichettatura secondo regolamento sostanze pericolose incl. le direttive CE (67/548/CEE e 1999/45/CE)

Simboli: Non utilizzabile

Indicazioni di pericolo: ---

Frase R:

Frase S:

Aggiunte: n.a.

Rispettare restrizioni: n.a.

MAK / BAT, VME/VLE / VBT:

Vedi punto 8.

Rispettare la ordinanza sui prodotti chimici, OPChim.

Rispettare la ordinanza sulla riduzione dei rischi inerenti ai prodotti chimici, ORRPChim.

Rispettare la ordinanza contro l'inquinamento atmosferico (OIA).

Rispettare la ordinanza sulla protezione contro gli incidenti rilevanti (OPIR).

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006, allegato II  
Revisione del: 12.12.2008 Versione sostituita del: 12.12.2008 Data di PDF: 02.03.2009  
Malta impermeabilizzante AB Art.: 55945

## 16. ALTRE INFORMAZIONI

Queste informazioni si riferiscono al prodotto in condizioni di fornitura.

Classe di stoccaggio (VCI - Germania): 12

Punti riveduti: n.a.

Osservare le disposizioni emesse dall'associazione di categoria e quelle della medicina del lavoro.

Albert Berner Deutschland GmbH  
Bernerstrasse 4  
D - 74653 Künzelsau  
Tel +49 79 40 12 10  
Fax +49 79 40 12 13 00  
info@berner.de  
www.berner.de

Berner Gesellschaft m.b.H.  
Industriezeile 36  
A - 5280 Braunau / Inn  
Tel +43 77 22 800 508  
Fax +43 77 22 800 184  
berner@berner.co.at  
www.berner.co.at

Berner Belgien NV/SA  
Bernerstraat 1  
B - 3620 Lanaken  
Tel +31 45 533 93 133(8.00h-  
16.00h)  
Tel +31 6 290 27 464 (16.00h-  
8.00h)  
Fax +31 455 33 92 43  
info@berner.be  
www.berner.be

Montagetechnik Berner AG  
Kägenstraße 8  
CH - 4153 Reinach / Bl. 1  
Tel +41 61 71 59 222  
Fax +41 61 71 59 333  
berner-ag@berner-ag.ch  
www.berner-ag.ch

Berner spol. s r.o.  
Jinonická 80  
CZ - 158 00 Praha 5  
Tel +420 225 390 666  
Fax +420 225 390 660  
berner@berner.cz  
www.berner.cz

Berner Montaje y Fijación, S.L.  
P.I. "La Rosa VI"  
C/Albert Berner, 2  
E - 18330 Chauchina-Granada-  
España  
Tel +34 90 21 03 504  
Fax +34 90 21 13 190  
berner-spain@berner.es  
www.berner.es

Berner Kft.  
Táblás u. 34  
H - 1097 Budapest  
Tel +36 (1) 347 1059  
Fax +36 (1) 347 1045  
info@berner.hu  
www.berner.hu

Berner S.p.A.  
Via dell'Elettronica 15  
I - 37139 Verona  
Tel +39 04 58 67 01 11  
Fax +39 04 58 67 01 34  
info@berner.it  
www.berner.it

Berner Succ. Luxembourg  
105, Rue des Bruyères  
L - 1274 Howald  
Tel +31 45 533 93 133 (8.00h-  
16.00h)  
Tel +31 6 290 27 464 (16.00h-  
8.00h)  
Fax +31 455 33 92 43  
info@berner.lu  
www.berner.lu

Berner AS  
Kirkeveien 185  
N - 1371 Asker  
Tel +47 66 76 55 80  
Fax +47 66 76 55 81  
info@berner.no  
www.berner.no

Berner,Lda  
Av. Amália Rodrigues,3510  
Manique de Baixo  
P - 2785-738 São Domingos de  
Rana  
Tel ++351 21 448 90 60  
Fax ++351 21 448 90 69  
marketing.pt@berner.pt  
www.berner.pt

Berner Polska Sp. Z.o.o.  
ul. Powstańców Œel'skich 26  
PL - 30-570 Krakow  
Tel +48 12 297 62 01  
Fax +48 12 297 62 02  
office@berner.pl  
www.berner.pl

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006, allegato II  
Revisione del: 12.12.2008 Versione sostituita del: 12.12.2008 Data di PDF: 02.03.2009  
Malta impermeabilizzante AB Art.: 55945

Albert Berner Montageteknik AB  
Kumla Gårdsväg 18  
S - 14563 Norsborg  
Tel +46 85 78 77 800  
Fax +46 85 78 77 805  
info@berner.se  
www.berner.se

Berner SK  
Berner s r.o.  
Jesenského 1  
SK - 962 12 Detva  
Tel (+421) 45 5410 245  
Fax (+421) 45 5410 255  
berner@berner.sk  
www.berner.sk

UAB Albert Berner  
Pirmūnø 66  
LT - 09131 Vilnius  
Tel +370-5-2104355  
Fax +370-5-2350020  
info@berner.lt  
www.berner.lt

Berner Pultti Oy  
Volltikatu 6  
FI - 70700 Kuopio  
Tel +358-207-590 220  
Fax +358-207-590 221  
kuopio@berner-pultti.com  
www.berner-pultti.com

Mitras d.o.o  
Brdnikova ulica 34e  
SL-1000 Ljubljana  
Tel +386-1-256-62-46  
Fax +386-1-256-62-45  
mitras@siol.com

BERNER d.o.o  
CPM Savica Čeanci  
Trgovazeka 2  
HR - 10000 Zagreb  
Tel +38512 499 470  
Fax +38512 499 480  
e-mail: safetydata-  
hr@berner.co.at

Albert Berner srl  
Str. Vrancei Nr. 51 - 55  
RO - 310315 Arad  
Tel +40 257 212291  
Fax +40 257 250460  
office@berner-romania.ro  
www.berner-romania.ro

Berner A/S  
Stenholm 2  
DK - 9400 Nørresundby  
Tel +45 99 36 15 00  
Fax +45 98 19 24 14  
info@berner.dk  
www.berner.dk

Berner Endüstriyel Ürünler  
Sanayi ve Ticaret A.Ş.  
Ferhatpaşa Mah. G 7 Sok. 31/2  
TR - 34858 Kartal-Samandıra /  
İSTANBUL  
Tel +90 (0) 216-4713077  
Fax +90 (0) 216-4719625  
info@berner.com.tr  
www.berner.com.tr

Berner s.a.r.l.  
ZI Les Manteaux  
F - 89331 Saint-Julien-du-Sault  
Cedex  
Tel +33 38 69 94 400  
Fax +33 38 69 94 444  
contact@berner.fr  
www.berner.fr

SIA Albert Berner  
Liliju iela 20  
LV - 2167 Mārupe (Riga)  
Tel +371 7840007  
Fax +371 7840008  
info@berner.lv  
www.berner.lv

Berner Produkten b.v.  
Vogelzankweg 175  
NL - 6374 AC Landgraaf  
+31 45 53 39 133 (8.00h-16.00h)  
+31 6 290 27 464 (16.00h-8.00h)  
info@berner.nl  
www.berner.nl

(c) COPYRIGHT 1987 - 2050  
ALL RIGHTS RESERVED

### Legenda:

n.a. = non applicabile / n.g. = n.t. = non testato / n.v., k.D.v. = n.d. = non disponibile, nessun dato disponibile

TLV-ACGIH = Threshold Limit Value of the American Conference of Governmental Industrial Hygienists (Stati Uniti d'America) / AGW = "Arbeitsplatzgrenzwert" (Germania)

ACGIH-BEI = Biological Exposure Indices of the ACGIH (Stati Uniti d'America) / BGW = "Biologischer Grenzwert" (Germania) / VbF = Normativa circa i liquidi infiammabili (Austria)

WGK = Classe di pericolosità per le acque (Germania)

WGK3 = Alta pericolosità per le acque, WGK2 = pericoloso per le acque, WGK1 = Bassa pericolosità per le acque

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006, allegato II  
Revisione del: 12.12.2008 Versione sostituita del: 12.12.2008 Data di PDF: 02.03.2009  
Malta impermeabilizzante AB Art.: 55945

---

VwVwS = Norma amministrativa sulle sostanze nocive per l'acqua (Germania)  
VOC = Volatile organic compounds (composti organici volatili (COV)) / AOX = Composti alogeni org.  
adsorbibili

Le notizie qui riportate descrivono il prodotto in riferimento alle necessarie misure di sicurezza,  
non servono a garantire determinate caratteristiche e si basano sulle nostre attuali conoscenze.  
Senza responsabilità.